

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 77 (1990)  
**Heft:** 3: "Hot spots"

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

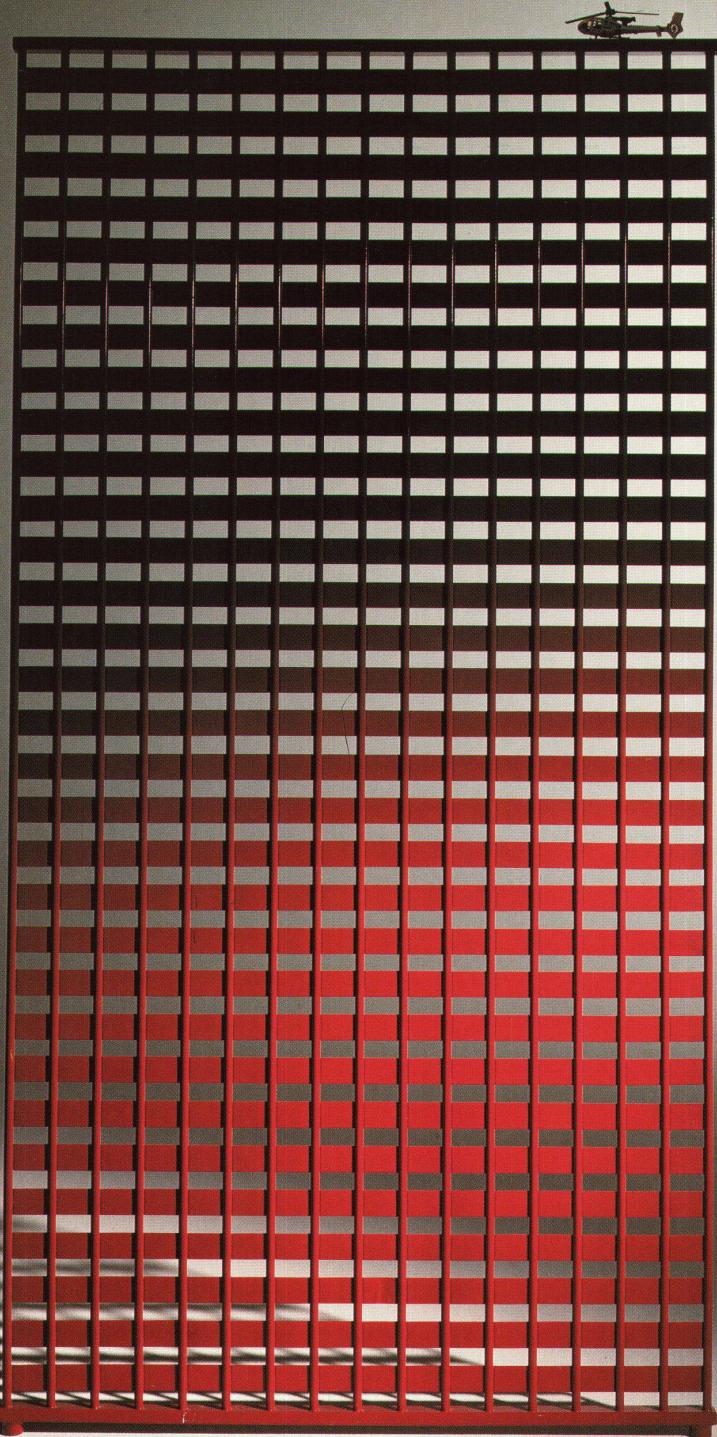
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Runtal®

Das reaktionsschnellste Heizsystem.  
Eine Einheit mit Design –  
vom Heizkörper bis zum Heizkessel

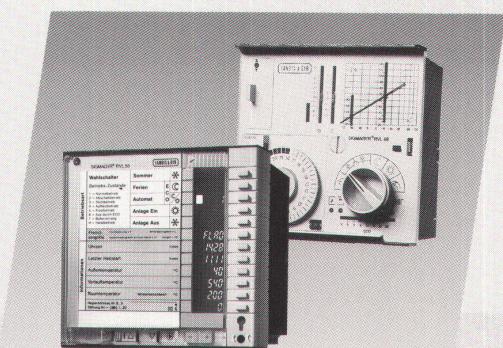


RUNTAL-Werk AG  
9500 Wil  
Tel. 073 23 44 44  
Fax 073 23 71 25  
Ein Unternehmen der Zehnder Holding AG

*dimension*

**Warum freuen Sie sich  
so über die  
SIGMAGYR®-Bedienung?**

**«Weil ich auch  
den Fach-Männern  
einfache Bedien-  
konzepte «gönne».**



Ihre Kurzinformation:  
Das neue SIGMAGYR Heizungsreglerortiment umfasst:  
**SIGMAGYR® RVL 55** – die digitale Heizungsregler-, Optimier- und Steuerzentrale mit der neuen, exklusiven «à la carte»-Bedienung für eine bedienerfreundliche Digitaltechnik.  
**SIGMAGYR® RVL 46** – der digitale Heizungsregler mit der analogen Bedienung und patentierter Heizkurve.  
**SIGMAGYR® RVP 30** – der vielseitige Heizungsregler mit analogem oder digitalem Raumgerät.  
SIGMAGYR-Bedienkonzepte machen deutlich: Die Zukunft der modernen Heizungsregler ist geregelt.  
Wir informieren Sie gerne.



**An der HILSA  
Halle 4, Stand 442**

**Seit 50 Jahren führend in Building Control**

**Landis & Gyr**  
Building Control (Schweiz) AG  
Steuer-, Leit- und Regeltechnik HLK  
6312 STEINHAUSEN, Sennweidstr. 47  
Tel. 042-44 81 44, Fax 042-44 82 30

Verkaufsbüros in:  
**Bellinzona** 092-25 12 65, **Epalinges** (VD) 021-784 44 22,  
**Châtelaine** (GE) 022-796 90 70, **Chur** 081-22 12 14,  
**Ostermundigen** (BE) 031-51 67 67, **Reinach** (BL) 061-711 48 48,  
**Reussbühl** (LU) 041-50 55 05, **Seuzach/Winterthur** 052-53 33 23,  
**Sion** 027-31 46 05, **St-Blaise** (NE) 038-33 43 53,  
**St.Gallen** 071-22 64 22, **Zürich** 01-202 21 66

**LANDIS & GYR**

# **Leute vom Bau: Gelb spart Geld.**

Sparsam und behaglich leben, das sind keine Gegensätze. Die gelbe Isolation von ISOVER lässt die Kälte draussen und die Heizwärme drinnen. Damit sparen Sie bis 50% Energie.



**Die gelbe Isolation.**

ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, Case postale 655, 1001 Lausanne.  
ISOVER AG, Obere Ey, Postfach, 4657 Dulliken.  
ISOVER AG, Gewerbestrasse 6, Postfach 376, 8155 Niederhasli.

**Neu:  
EGRO PLUS**

**Eine erfreuliche Prognose:  
Nie mehr  
siedendheisse  
oder eiskalte  
Überraschungen.**



EGRO-Plus der 2-Hebelsicherer mit dem das Baden und Duschen zum reinsten Vergnügen wird. Eine gelungene Einheit von Form, Funktion, Komfort und Sicherheit.

**Das angewandte Sicherheitsprinzip –** getrennte Einstellung von Temperatur und Wassermenge – verhindert siedendheisse oder eiskalte Überraschungen. Ein Plus-Punkt für Kleinkinder und ältere Personen!

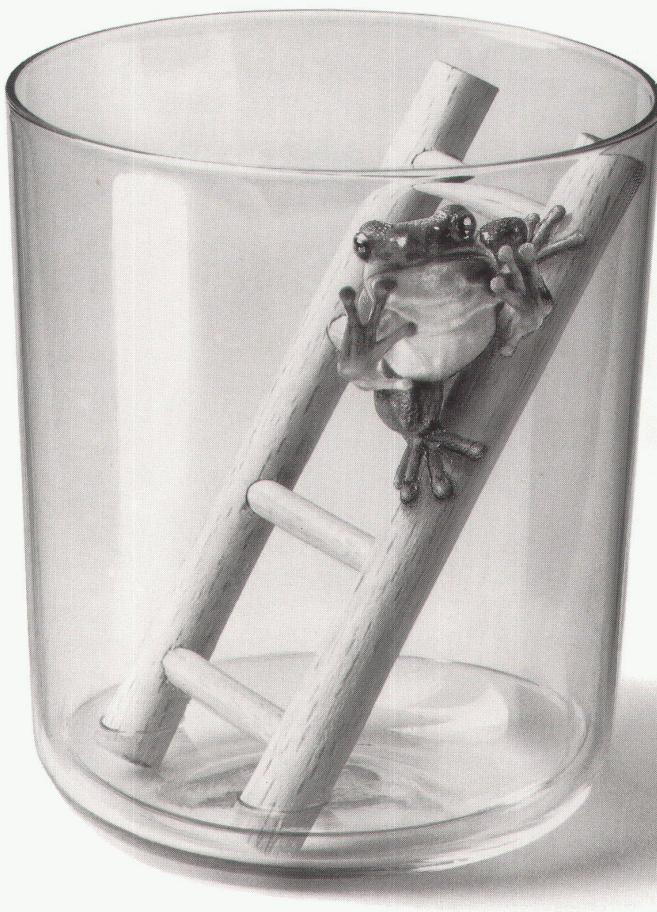
Beim EGRO-Plus 2-Hebelsicherer stimmt einfach glattweg alles: Das neue attraktive Design, die raffinierte Technik und die erprobte CH-Qualität, die Langlebigkeit und Servicefreundlichkeit.

Und weil es noch genauso viel auch über den 1-Hebelsicherer EGRO-Plus (für Küche und Lavabo), die attraktiven Materialvarianten und modernen Farbkombinationen zu sagen gibt, sollten Sie unseren Prospekt verlangen. Weil Ihnen dann die Wahl noch leichter fällt. Bestimmt.

EGRO AG  
Metallwarenfabrik  
CH-5443 Niederrohrdorf  
Telefon 056/96 01 01

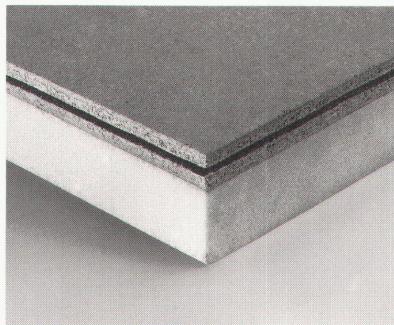
**EGRO**

**EGROPLUS**  
Schönheit, Komfort, Sicherheit.

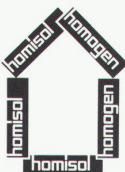


## Allgemeine Tendenz: Temperatur steigend. **HOMISOL** bringt energiesparenden Wärmeschutz.

Die Wärmeisolation spielt beim Bauen und Renovieren eine immer wichtige Rolle. Da stellen HOMISOL-Dämmelemente die ideale Lösung dar: bei Böden, Wänden und Warmdächern. Sie verhindern unnötigen Wärmeverlust und senken die Heizkosten – in Wohnhäusern, Industrie- und Verwaltungsbauten und in öffentlichen Gebäuden. Die Elemente sind handlich, leicht zu verarbeiten und beliebig veredelbar: mit Bodenbelag, Tapete oder Anstrich.



HOMISOL-Dämmelemente bestehen aus einer Spanplatte und einer Isolationsschicht aus Polyurethan oder Glaswolle. Die HOMOGEN-Deckplatten sind in den Qualitäten STANDARD, ISO V100 (Feuchteschutz) oder IG V100 (Brandschutz) erhältlich. Die Nut- und Feder-Verbindung sorgt immer für fugendichte Flächen. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen über den Einsatz von HOMISOL. Rufen Sie uns an.



**HOMISOL, die Spanisolierplatte mit dem hohen Isoliervermögen**

**homisol**®

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Telefon 025/65 17 71  
Telex 456140 boho ch

# Sulky

---

## Der Stuhl der sitzt.



**PERFEKT IM DESIGN. PERFEKT IN DER TECHNIK. SULKY VON SITAG.**

IM FACHHANDEL UND DEN SITAG SHOWROOMS IN: 9466 SENNWALD, TEL. 085-7 61 63 /  
4127 BIRSFELDEN, TEL. 061-311 62 90 / 9001 ST. GALLEN, TEL. 071-22 92 92 / 8004 ZÜRICH,  
TEL. 01-242 67 00 / 1023 CRISSIER/LAUSANNE, TÉL. 021-634 00 66 / 1201 GENÈVE,  
TÉL. 022-45 50 55 / A-6850 DORNBIRN, TEL. 055 72-31 396

DOKUMENTIEREN SIE MICH ZUM THEMA SULKY VON SITAG.

NAME: \_\_\_\_\_ Werk

ADRESSE: \_\_\_\_\_

COUPON BITTE EINSENDEN AN: SITAG AG, 9466 SENNWALD





# Waschwasser.

**Immer mehr Hausfrauen empfehlen Uno für die Buntwäsche bis 40°. Denn jetzt ist Farbe**

 angesagt. Wie schön, daß die Uno-Armaturen so harmonisch in Farbe und Form zusammenpassen. Und auch zu LOGO – dem neuen Ausstattungsprogramm

**hansgrohe**  
PRODUKTE VOLLER IDEEN

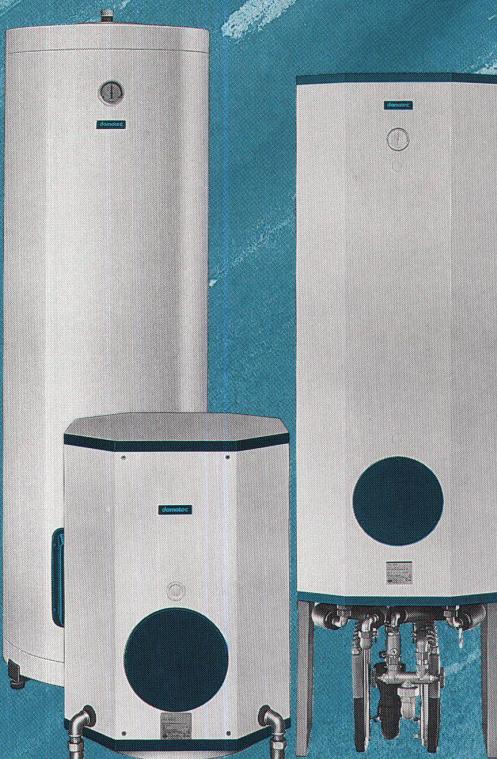
von Hansgrohe. Super auch die Uno-Qualität: Echte Farben, perfekte Mischer-Technik, kalkabweisende Brausssen und kinderleichte Bedienbarkeit. Mehr über die phantastischen Hansgrohe Mischer und Brausssen sagt Ihnen Ihr Sanitär-Installateur, sehen Sie beim Fachgroßhändler oder schickt Ihnen Hansgrohe, Postf. 1145, 7622 Schiltach.

# WIR LASSEN WARMES WAS- SER SPRUDELN.

HILSA  
HALLE 3, STAND 309

Domotec AG  
Wassererwärmer  
4663 Aarburg  
Telefon 062 41 46 33  
Fax 062 41 57 56

Domotec SA  
Chauffe-eau  
1029 Villars-Ste-Croix  
Téléphone 021 635 13 23  
Fax 021 635 13 24



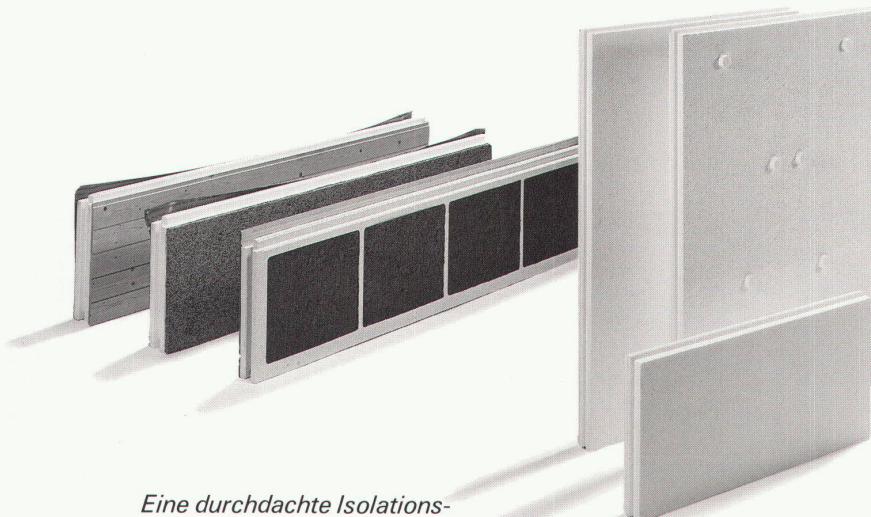
## domotec

Wassererwärmer mit dem Plus.  
Vielfalt. Beratung. Service.

**gonon-**  
**Isolationsunterdach**  
**das Sichere!**

**geduo**  
**die**  
**Wasserunempfindliche!**

**geroll-T/SE**  
**die Rationelle!**



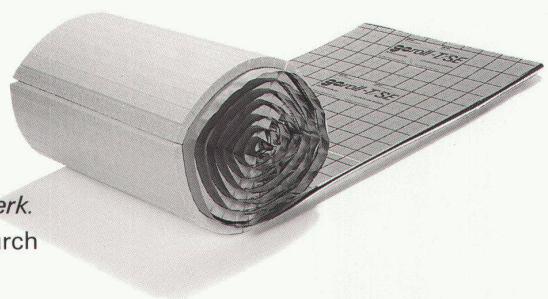
Eine durchdachte Isolationslösung für das Steildach.

Eine breite Typenpalette und darauf abgestimmtes Zubehör gibt Ihnen die Sicherheit, unterschiedlichste Steildächer fachgerecht auszuführen. Hervorragende k-Werte und die zuverlässige Winddichtigkeit sind weitere Pluspunkte dieses Systems.

Die Isolationsplatte für das Zweischalmauerwerk. Diese Platte zeichnet sich durch hohe Isolationswerte aus. Wasser und Frost können ihr nichts anhaben. Die hohe Elastizität bewirkt eine hervorragende Luftsallisolation. Die Druckfestigkeit garantiert hohe Dimensionsstabilität.

Die Trittschallisolutionsrolle für die Wärmedämmung von Unterlagsböden.

Mit der Rolle erzielen Sie eine schnelle und saubere Verlegung. Die hervorragenden Materialeigenschaften garantieren sehr gute Trittschall- und Luftsallisolutionswerte.



Ja. Senden Sie mir Unterlagen über **gonon**-Produkte, die sich seit Jahren bestens bewährt haben.

**geduo    geroll-T/SE    gonon-**  
**Isolationsunterdach**

- |           |                          |                          |                          |
|-----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Prospekt  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Muster    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| EMPA-Test | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Absender: Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



**gonon**

gonon  
Kunststoffwerk AG  
CH-8226 Schleitheim SH  
Telefon 053/95 17 21  
Telefax 053/95 17 25  
Telex 897 102 gono ch

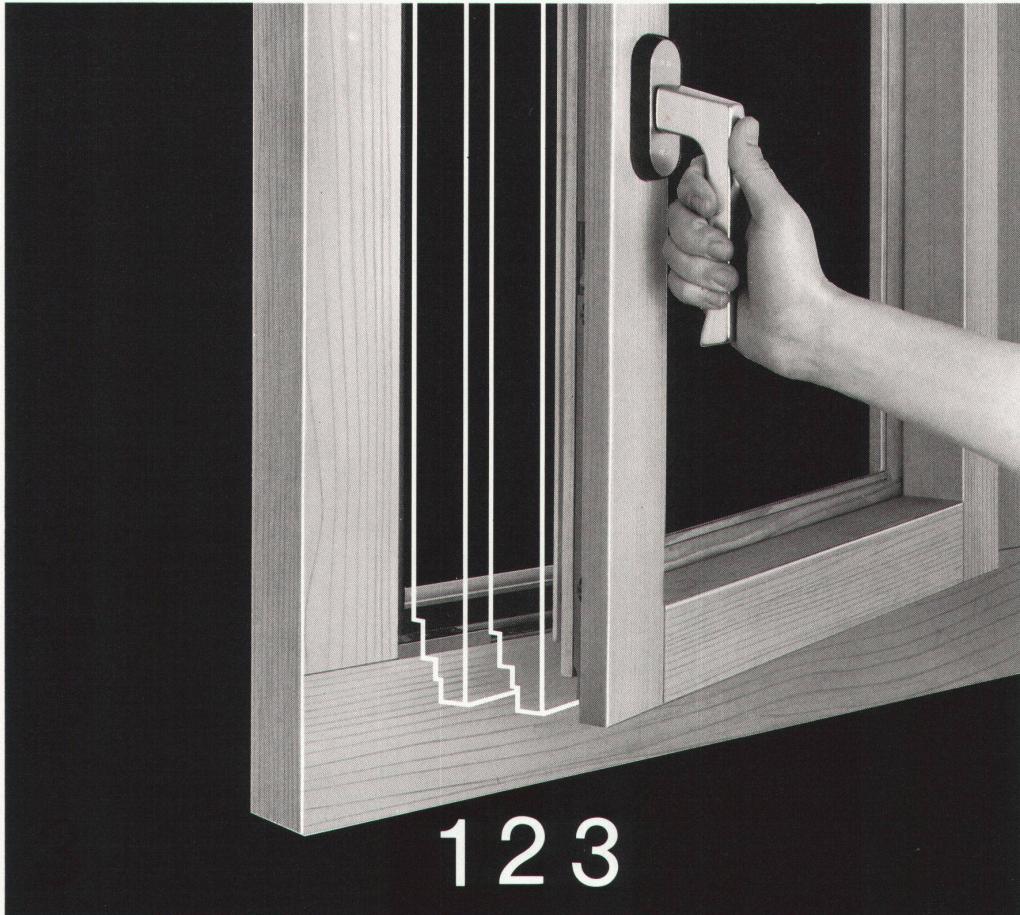
*Sie wissen, dass  
Ihre Isolation auch noch  
nach vielen Jahren  
erstklassig sein muss?*



*Mit **gonon** gehen Sie auf  
Nummer Sicher!*

**Der neue Euroferm Verschluss Vento:  
Öffnen – wohldosiert lüften – schliessen.  
Und das alles in einem Griff.**

Patent ang.



**Euroferm Vento**

**Euroferm Vento, der  
Fensterverschluss mit drei  
gesicherten und arretierten  
Öffnungsstellungen für  
gezieltes Lüften mit Dreh-,  
Klapp- und Kippflügeln.**

**USM SCHÄRER**

USM U.Schärer Söhne AG  
Fensterverschlüsse  
CH-3110 Münsingen  
Telefon 031 92 56 56  
Telex 911633 usm ch  
Telefax 031 92 05 03

Lüftungskomfort – ein Thema für jeden Planer und Bauherrn, bei Neubauprojekten genauso wie bei Renovationen. Die Vento-Dokumentation vermittelt alles Wissenswerte bezüglich Komfort, Sicherheit und Anwendungsbereich.

Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation und den Bezugsquellennachweis von Fensterherstellern in meiner Region, die Euroferm Vento einbauen.  
Name:  
Strasse:  
PLZ/Ort:



für sparsame Wärme

*la chaleur économique*



## Die High-Tech-Wärmedämmplatte von CALOFLEX

## Le panneau d'isolation thermique High-Tech de CALOFLEX



Caloflex AG  
Geissbühlstrasse 4  
8604 Volketswil

Tel. 01/945 20 40  
Fax 01/945 26 51  
Tx 828 475 TEWO

Pully  
Av. C. Ramuz  
1009 Pully/VD  
Tel. 021/28 94 96  
Fax 021/29 74 60

Melano  
6818 Melano/TI  
Tel. 091/48 20 45  
Fax 091/48 13 04

- Bitte senden Sie mir mehr Informationen über den Energieboden.
- Ich möchte Informationen zur Verhinderung von Wärmediebstahl bei Wärmezählern.
- Ich möchte Vorschläge zur Erfüllung von behördlichen Dämmvorschriften bei Decken über Kälträumen.
- Ich möchte alle EMPA Wärme- und Trittschall-Atteste über den Energieboden.
- Ich möchte eine persönliche Beratung, bitte rufen Sie mich an.

- S.v.p. envoyez-moi des informations supplémentaires sur le plancher d'énergie.
- Je désire des informations sur les moyens d'empêcher le vol de chaleur par des compteurs de chaleur.
- Je désire des propositions pour l'isolation des planchers au-dessus des pièces non chauffées selon les prescriptions en vigueur.
- Je désire toutes les attestations EMPA sur les valeurs thermiques et phoniques du plancher d'énergie.
- Je désire être conseillé(e) personnellement. Veuillez me téléphoner.

**HILSA Halle 2, Stand 217**

Name: *Nom:* \_\_\_\_\_

Firma: *Maison:* \_\_\_\_\_

Adresse: *Adresse:* \_\_\_\_\_

Telefon: *Téléphone:* \_\_\_\_\_

**GANTNER**  
dachmeister  
Unterdach geschuppt

**GANTNER**  
Standard  
Unterdach geschuppt

**GANTNER**  
compact  
Unterdach fugendicht  
mit Isoroof

**GANTNER**  
natura  
Bodenplatte formaldehydfrei,  
mit Nut und Feder

**Eines  
ist immer  
das Richtige**

Isolation ist Vertrauenssache!  
Nutzen Sie unsere langjährige  
Erfahrung.

**Coupon:**

Ja, senden Sie mir  
unverbindlich Unterlagen über  
 Unterdach + Isolation  
 Estrichböden + Isolation

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Coupon senden an:  
HANS GANTNER  
Isolier-Systeme  
8888 Heiligkreuz-Mels

WBW

Steildächer und Estrichböden mit  
natürlichen Werkstoffen zu dämmen,  
ist seit jeher unsere Spezialität. Die  
Element-Systeme schützen vor Kälte,  
Hitze und Lärm. Die Isolation ist  
nicht brennbar. Für Planer, Handwerker  
und Bauherr bieten die Systeme  
viele Vorteile. Stellen Sie daher ruhig  
Ihre Ansprüche:

- keine Wärmebrücken
- kraftschlüssige Verbindung nach  
SIA-Norm 238
- jeder gewünschte k-Wert
- für alle Steildächer und Estrich-  
böden
- schalldämmend, feuerbeständig
- kurze Montagezeit; sofort begehbar

Für eine objektbezogene Beratung —  
auch bei Detaillfragen vor Ort —  
stehen unsere Spezialisten zur Verfü-  
gung.

Sicher müssen Sie noch mehr wissen.  
Verlangen Sie unverbindlich detaillierte  
Unterlagen mit dem Coupon oder  
rufen Sie uns gleich an: 085 2 24 41

**«Natürlich»**  
**+GANTNER**

HANS GANTNER, Isolier-Systeme  
8888 Heiligkreuz-Mels  
Tel. 085 2 24 41 FAX 2 82 59

**Wir treiben Dächer auf die Spitze!**

**HILSA 90**  
Halle 3, Stand 308

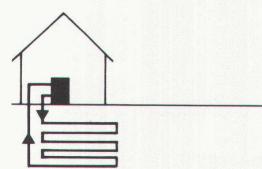


# Unserer Luft zuliebe

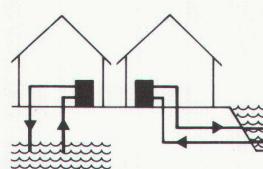
SAURER-WÄRMEPUMPEN



Mit vertikalen Erdsonden wird die geothermische Wärme aus dem Erdinnern genutzt. Die bis zu 120 m tiefen Sonden profitieren von der konstanten Erdtemperatur von 8–10°C.



Mit horizontal verlegten Erdkollektoren wird die Sonnenwärme der obersten Erdschicht genutzt. Die Erdkollektoren werden in einer Tiefe von 1,50 m verlegt.



Bei vorhandenem Grund- oder Oberflächenwasser wird in einem Kreislauf dem Wasser Wärme entzogen. Pro Kubikmeter Wasser ca. 20 000 kJ (5000 kcal) Nutzwärme.



Unabhängig von Erde und Wasser wird die Wärme der Luft genutzt. Dabei wird der Umgebungsluft auf kleinstem Raum selbst bei Außentemperaturen bis minus 13°C Wärme entzogen.



Mit unserer Warmwasser-Wärmepumpe sparen Sie 70% elektrische Energie. Sie braucht nur 30% zur Wärmeerzeugung, den Rest entzieht sie der Umgebungsluft. SAURER hat mit diesem Produkt ein Spitzenresultat bei der Stiftung Warentest erreicht.

Umweltfreundlich heizen und Warmwasser mit SAURER-WÄRMEPUMPEN.  $\frac{2}{3}$  der Energie stammen aus der Erde, der Luft oder dem Wasser. SAURER liefert komplette Heizsysteme ohne Verwendung fossiler Brennstoffe. Ihr und unser aktiver Beitrag zur Verbesserung unserer strapazierten Luft. SAURER WÄRMEPUMPEN sind mit einer Energieweiche und integrierten Steuerung schlussfertig für Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser und Überbauungen konzipiert.

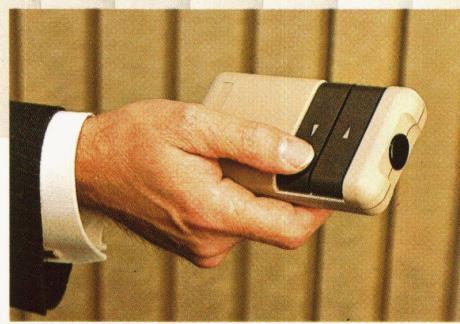
*für eine umweltgerechte Zukunft*

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation mit technischen Daten und Referenzobjekten. Unsere Ingenieure stehen Ihnen gerne beratend zur Verfügung.

**SAURER** 

**THERMOTECHNIK**

CH-9320 Arbon Tel. 071-46 9111 Fax 071-46 13 35



**MHZ-UNI-SOL  
ELEKTRA-LAMELLENVORHÄNGE  
MIT IR-FERNSTEUERUNG  
DIE VOLLENDETE TECHNIK.**

MHZ-HACHTEL + CO. AG  
EICHSTRASSE 10  
8107 BUCHS  
TELEFON 01/844 04 44



HHD Ogilvy & Mather 8823

# LANIER

## Der Name, den Fax- und Kopiergeräte mit Stolz tragen

Der Name LANIER steht für ein Unternehmen der Bürokommunikation, das in jeder Beziehung Massstäbe setzt. Durch technische Qualität ebenso wie durch überzeugende Beratungs- und Dienstleistungen. Vielleicht haben Sie noch nicht von LANIER gehört, aber Sie kennen uns bestimmt. Denn LANIER ist der neue Name für ein führendes internationales Unternehmen, das bislang Harris/3M hiess.

LANIER ist heute Europas grösster unabhängiger Anbieter von Fax- und Kopiergeräten. Geräte, die unseren Namen tragen, erfüllen alles, was anspruchsvolle Anwender von moderner Bürokommunikation erwarten: Kopierqualität, Produktivität, Bedienungskomfort, überragendes Preis-/Leistungsverhältnis und Service auf höchstem Niveau.

Kurz: Wir orientieren uns konsequent an Ihren Wünschen. Mit einer lückenlosen Palette perfekter Geräte für die Bürokommunikation. Wenn es also darum geht, das Beste zu wählen, wissen Sie dafür den richtigen Namen:

### Harris / 3M heisst neu

# LANIER

**Business systems worldwide**

 HARRIS



Bitte informieren Sie mich über:

Laser Printer    Telefax    Kopiersysteme

WBW 10.3.90

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen und einsenden an:

LANIER (Schweiz) AG

Loostrasse 17

8803 Rüschlikon

Tel.: 01 / 724.24.25 - Fax: 01 / 724.09.50

**Laser Printer - Telefax - Kopiersysteme**

# **Hell, freundlich, formschön: die neuen Unterstände für Velos und Motos!**

*Verlangen Sie unseren Spezialprospekt  
Unterstände mit Acrylglasverkleidung.*

**velopa**

VELOPA AG 8045 ZÜRICH  
BINZSTRASSE 9  
TEL. 01 463 85 95  
FAX 01 463 70 07

*löst  
parkierprobleme!*





## Deckenstrahlplatten ZBN

Ein energiefreundliches Heizsystem, vor allem für Grossräume wie z.B.

Werkstätten, Fabriken,  
Sport-, Lager- und Ausstellungshallen,  
Garagen, Einstellräume.

Geeignet sowohl für Neubauten als  
auch für die Sanierung von Heizungsanlagen  
in bestehenden Gebäuden.

Besondere Vorteile:

Gleichmässige Wärmeverteilung, keine Zugerscheinungen, kein Staubtransport, kein Lärm.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt  
und die technischen Unterlagen.

**Gebrüder Zehnder AG**  
**5722 Gränichen**  
Telefon 064 33 51 51

**zehnder**

Ein Unternehmen der Zehnder Holding AG



# ARCO – der zeitlose Klassiker...

Mod. S-10    Design: Hans Zaugg



Sie können zwischen 11 verschiedenen Lederfarben auswählen. Die Gestellfarben sind verchromt und in jeder RAL-Farbe erhältlich.

Im gleichen Programm Freischwinger sowie Holzstühle.

Erhältlich im Möbel- und Bürofachgeschäft.

Kontaktadresse:

**ARCO**

C. Arquint Loostrasse 13 CH-6430 Schwyz  
Telefon 043/21 41 53 Fax 043/21 60 46



## Kreativität in Form und Farbe

Informationen erhalten Sie bei  
Ihrem Fachhändler oder bei den  
Zentrallägern:

F. Bender AG

8038 Zürich · Tel. (01) 4 88 60 60

Christen Beschläge AG

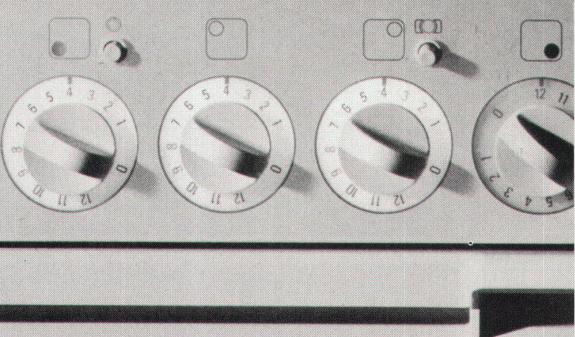
3001 Bern · Tel. (031) 4018 40

Pro Interieur AG

5035 Unterentfelden

Tel. (064) 43 41 41

# HEWI



## Miele macht sich 55 cm schmal oder 60 cm breit. Wer eine

neue Küche oder ein neues Küchengerät einbaut, soll sich nach den Wünschen richten, nicht nach den Normen: Miele.

Deshalb sind alle Einbaugeräte von Miele entweder 55 cm schmal oder 60 cm breit. Aber für Miele sollten Sie sich in jedem Fall entscheiden. Das wäre ein weiser, zukunftsgerichteter Entschluss. Diese Einbaugeräte sind technisch wegweisend, einfach zu montieren und äusserst servicefreundlich. Wer sich dafür entscheidet, wählt lebenslange Qualität – in jeder Breite.

---



Coupon einsenden an:

Miele AG, Limmatstrasse 4,  
8957 Spreitenbach

Bitte senden Sie mir Ihre Unterlagen für Einbaugeräte.

Name: \_\_\_\_\_ WBW

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# Miele

Die Entscheidung fürs Leben



**Zumtobel bringt  
das Licht  
für eine neue  
Sehkultur.**

Wir leben in einer Welt, in der das Sehen die Priorität der Sinne besetzt. Licht ist Leben und erst Lichtkultur schafft Raumkultur. Licht mit diesem Anspruch hat einen Namen: Artlite von Zumtobel. Artlite ist neu und orientiert sich am Design, an der Ästhetik einer Raumbeleuchtung. Artlite setzt Objekte ins Licht und ist gleichzeitig Lichtobjekt. Im Zusammenspiel mit Teclite, dem

Programm für technische Innenbeleuchtung, eröffnen sich neue Perspektiven: Sehkultur für alle Anwendungsbereiche. Darüber sollten wir einmal sprechen. In Zürich, Paris, Brüssel, New York, Wien, Frankfurt, London oder Mailand.

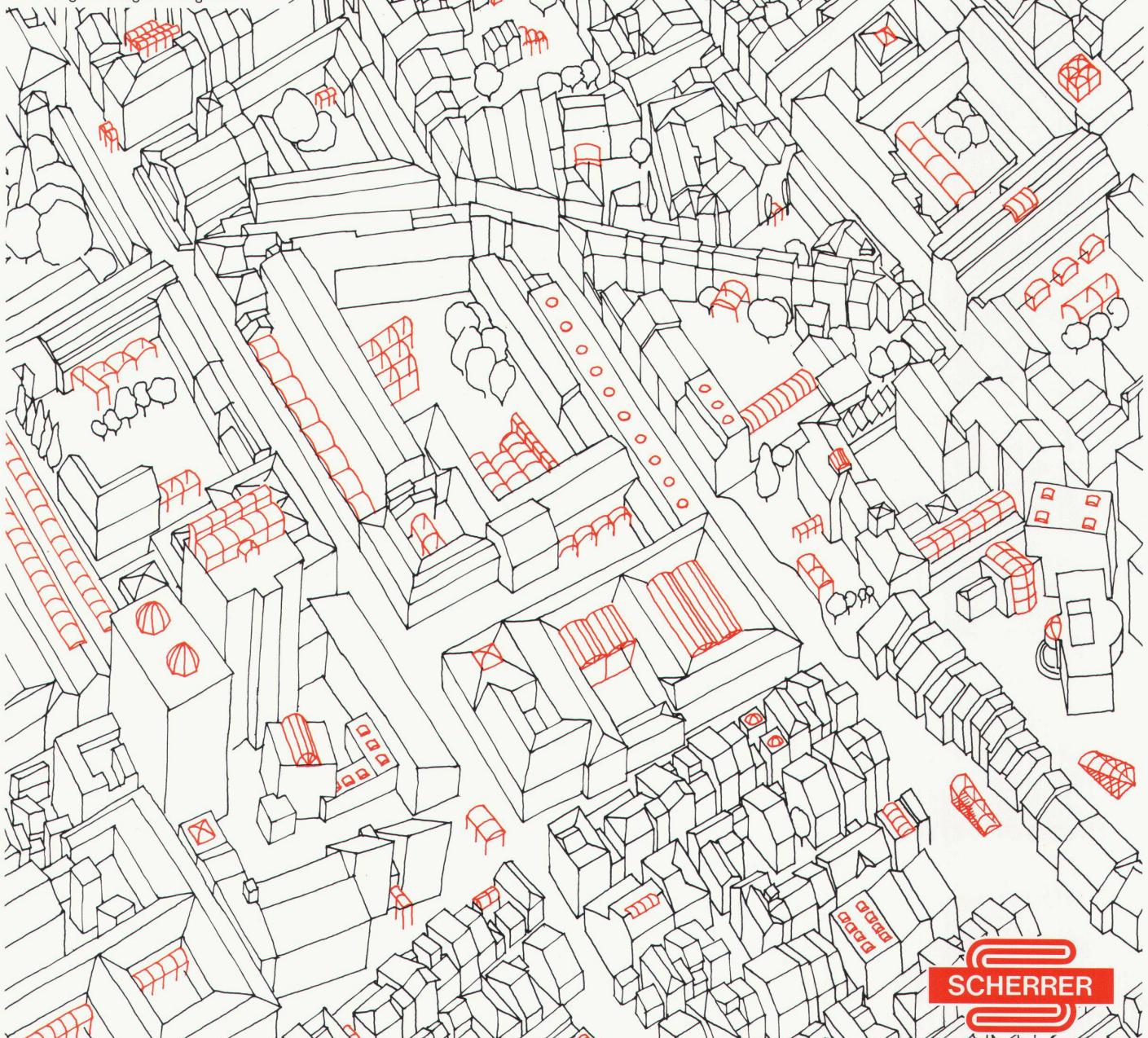
**ZUMTOBEL** // /  
ÜBERLEGENE  
LICHTTECHNIK

# MIT TAGESLICHT AKZENTE SETZEN.

Hell gegen Dunkel, Transparenz gegen Masse, Strukturen gegen Einheitlichkeit – setzen Sie Akzente:

Das Gestalten mit Tageslicht ist kreativer Freiraum für Architekten und Städtebauer. Wir sind die Spezialisten für Tageslicht-Technik, für Lichtkuppeln und Lichtbänder. Wir beraten Sie kompetent und realisieren Ihre Ideen:

Vordächer, Gehwege, Passarellen, Arkaden, Warte- und Einstellhallen, Lichthöfe. Rufen Sie an. Unsere Planungsunterlagen sind gratis.



**SCHERRER**



Transparente Überdachungen in vielen Formen und Farben.



CUPOLUX-Lichtkuppeln.  
41 Größen. Auch mit Rauch- und Wärmeabzug.



CUPOLUX-Lichtbänder. 65–325 cm breit. Jede Länge.



Aspirateur: robuster, statischer Entlüfter. 1a Cheminée-Hut.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Bau- und Apparatespengerei  
Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2  
Telefon 01 202 79 80 Telex 817 810  
Telefax 01 202 79 90

**print hpl print hpl print hpl print hpl**  
high pressure laminates

**ABET LAMINATI...**

**...IMMER EINEN SCHRITT VORAUS!**



**Die extravaganten «SERIGRAFIA DESIGN»**

**von Ettore Sottsass sind endlich da!**

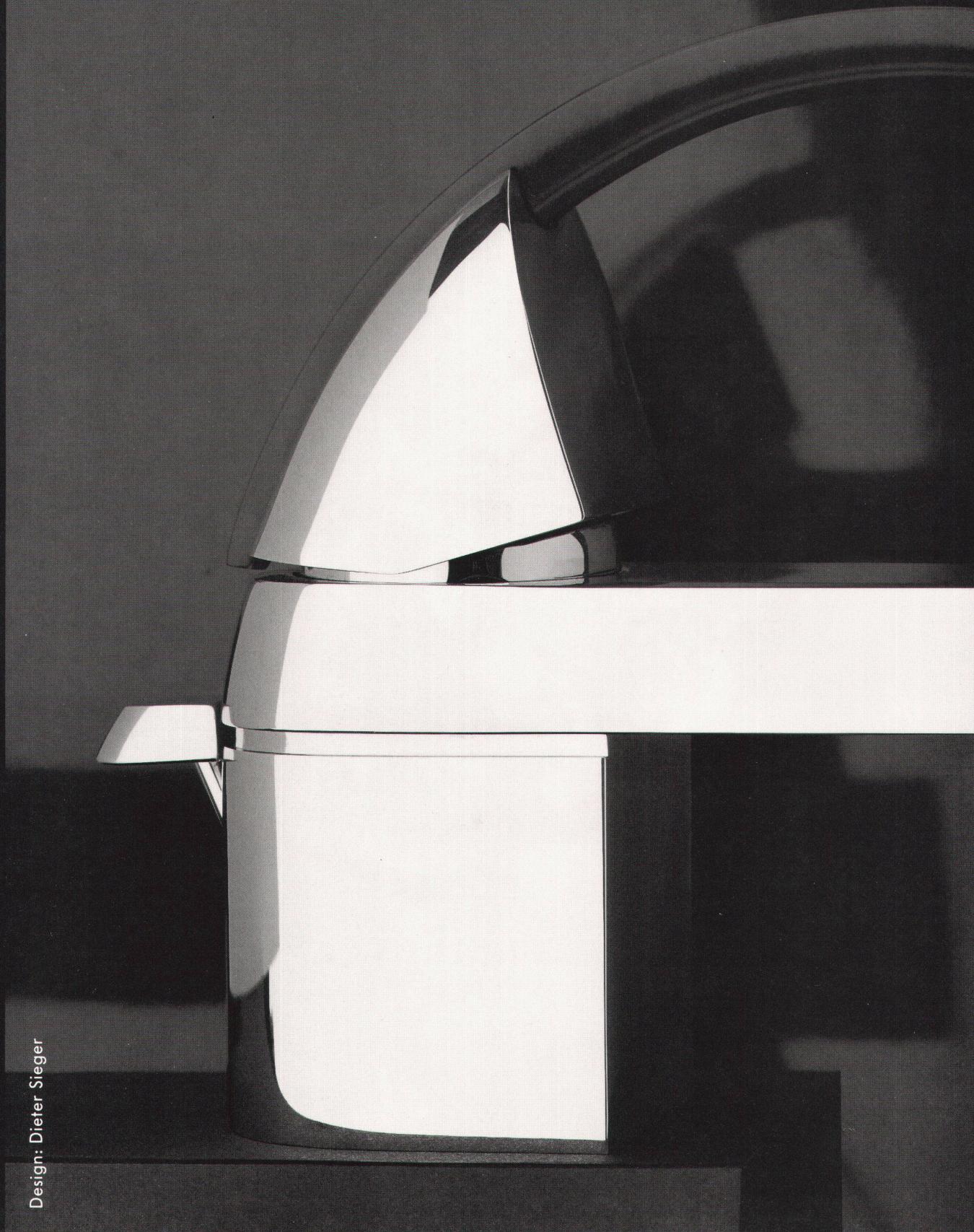
ABET AG · Oberfeld 9 · 6037 Root · Tel. 041/9125 35 · Fax 041/9135 13

**hpl print hpl print hpl print hpl print**  
high pressure laminates

**print hpl print hpl print hpl print hpl**  
high pressure laminates

E  
D  
I  
T  
O  
R  
N

Design: Dieter Sieger





## F I N O

Der Kreis ist Grundlage. Sein spannungsreiches Verhältnis zur Geraden wird in der Edition Fino von Dornbracht neu interpretiert: ästhetische Geometrie in optimaler Funktion, dabei unverwechselbar gestaltet für die individuellen Design-Akzente im Bad. Armaturen und Accessoires, konsequent bis ins Design-Detail für einander bestimmt.



**DORNBRACHT**

*...schöner kann Wasser nicht fließen*

Sadorex AG, Letziweg 9, CH-4663 Aarburg,  
Tel.: 0 62/41 40 70, Telefax: 0 62/41 46 25

# Saglan

Die natürliche Isolation aus  
feiner Glaswolle  
für bessere Resultate

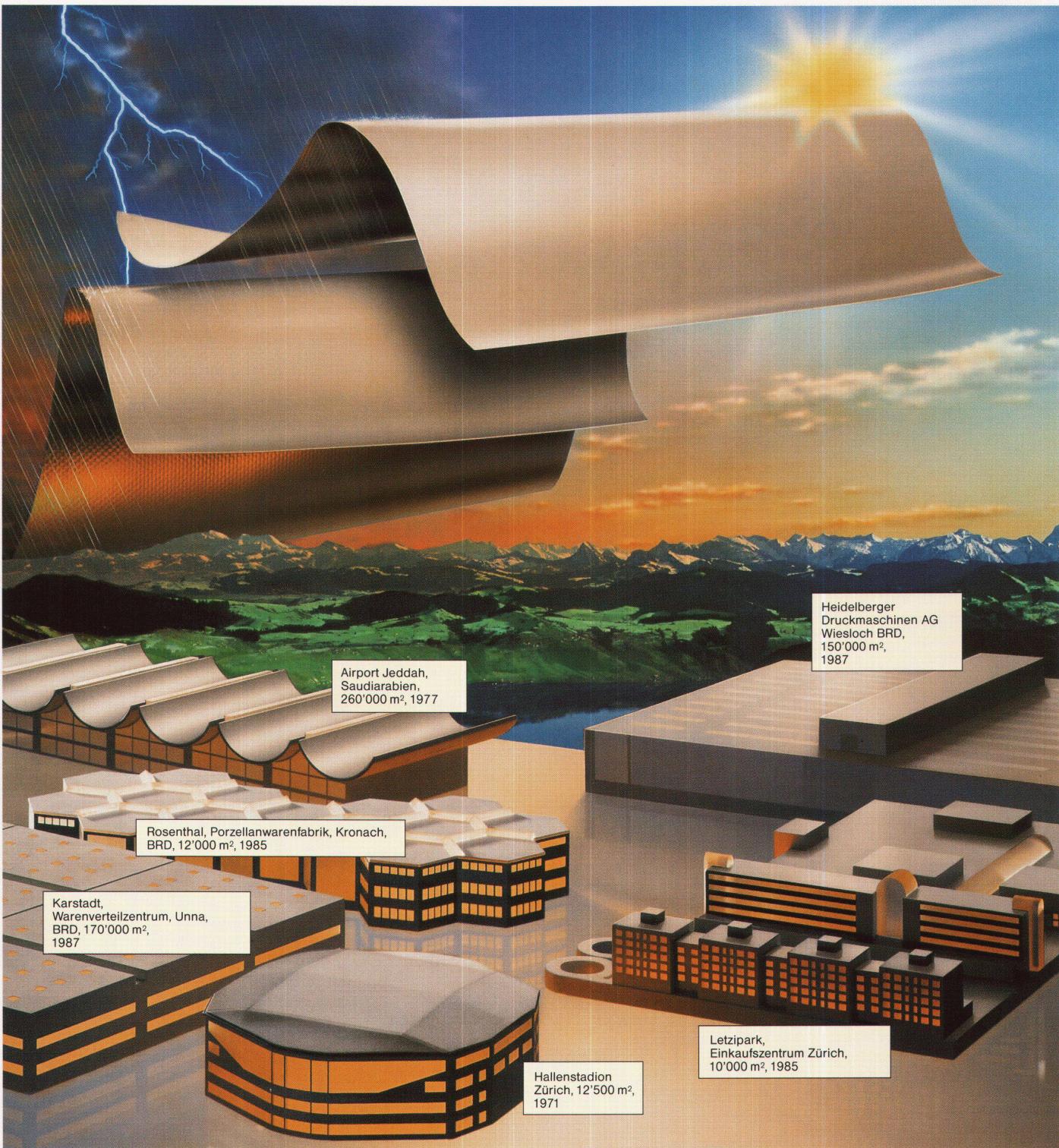
# SAGER

SAGER AG CH-5724 Dürrenäsch  
Telefon 064-54 18 81  
Telex 981303

- unbrandable
- moisture-resistant
- light
- elastic



Saglan ist ein Schweizer Qualitätsprodukt,  
hergestellt aus Quarzsand

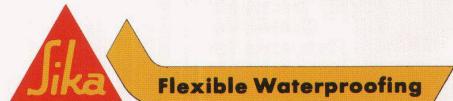


## **Sikaplan® für Dächer – weltweit. Mit dem Sika Qualitätsversprechen. UV-beständig. Witterungsstabil. Langlebig.**

Sika Kunststoff-Dichtungsbahnen beweisen ihre Qualität. Sie übertreffen die Anforderungen nach SIA und DIN. Zum Beispiel bezüglich dynamischer Bewitterung, thermischer Alterung, Hagelschlag und aggressiver Atmosphäre. Neutrale Tests der EMPA bestätigen die Untersuchungsergebnisse der SIKA-Forschungslabors. Fordern Sie

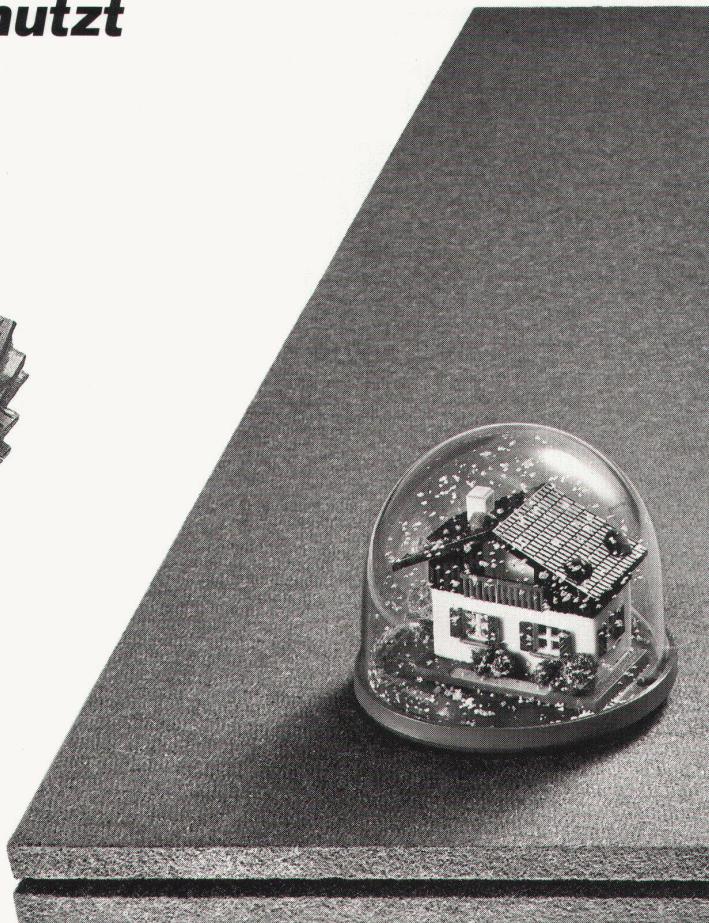
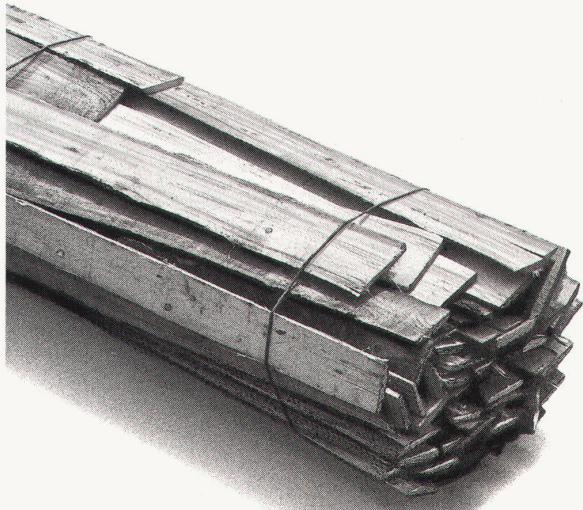
unsere Dokumentation mit allen Resultaten an.

Sika Kunststoff-Dichtungsbahnen sind das Produkt jahrzehntelanger Forschung und Entwicklung und haben sich seit mehr als 20 Jahren im praktischen Einsatz in allen Klimazonen der Welt bewährt. Sikaplan®, ein neuer Qualitätsmaßstab für Kunststoff-Dachbahnen.



Sika AG, Tüffenvies 16–22, CH-8048 Zürich,  
Telefon 01/436 44 04, Telefax 432 33 62

## **Restholz restlos genutzt**



**z.B. für  
Unterdächer**

**Denn die Vorteile von Holz und  
Platten liegen unter Dach verborgen.**

Vom Unterdach hängt es wesentlich ab, ob eine Steildachkonstruktion die gestellten Anforderungen erfüllt. Deshalb machen wir seit Jahren beste Unterdachplatten: Platten aus dem Restholz einheimischer Wälder – harte, poröse und dämmstarke. Für Kalt- und Warmdachkonstruktionen. Als wirksamer Schutz gegen Staub, Wind und sommerliche Wärmeübertragung.

PAVAROOF ist die gelbe, spezielle Platte für überlappende Unterdächer (SIA-Empfehlung 164/1, Klimabereich 1). Wasserabweisend, trittsicher, handlich und rationell. ISOROOF – Platten und Zubehör – das komplette System, das keine Hinterlüftung braucht: feuchtegeschützt, fugengeschlossen und diffusionsfähig.

Holzfaserplatten von Pavatex sind durch und durch aus natürlichem Holz. Das ideale, weil zeitgemäße Baumaterial: umweltgerecht, wirtschaftlich und bewährt. Für biologisch richtiges Bauen und Wohnen. Es lohnt sich, die Platten und ihre Möglichkeiten im Detail zu kennen. Verlangen Sie unsere Unterlagen. Oder eine persönliche Beratung.

**Tel. 042-36 55 66. Pavatex schafft's!**



**pavatex** ®

Pavatex AG, 6330 Cham

**Holz in Bestform.**

# **Einfach voraus: Die Wärmepumpen- Systeme Carrier und Hemair von Hoval.**

## **HILSA 90**

Besuchen Sie unseren  
Stand 105 · Halle 1

Carrier-, Hemair- und Hoval-Wärmepumpen nutzen die im Wasser, der Erde und in der Luft gespeicherte Wärme und verbrauchen deshalb viel weniger Endenergie als konventionelle Heizkessel. Bei den Wärmepumpen von Hoval mit Mikroprozessorsteuerung beträgt die Energieeinsparung übers Jahr volle 65%.

Hinter den wirtschaftlichen Hoval-Wärmepumpensystemen stehen 15 Jahre Erfahrung in Technik und Service. Dies ist Ihre Garantie für Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und eine lange Lebensdauer.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Telefon 01/925 61 11  
Regionalbüros und Service-  
Zentren in Reinach/BL,  
Bern, Lausanne und  
Lugano.



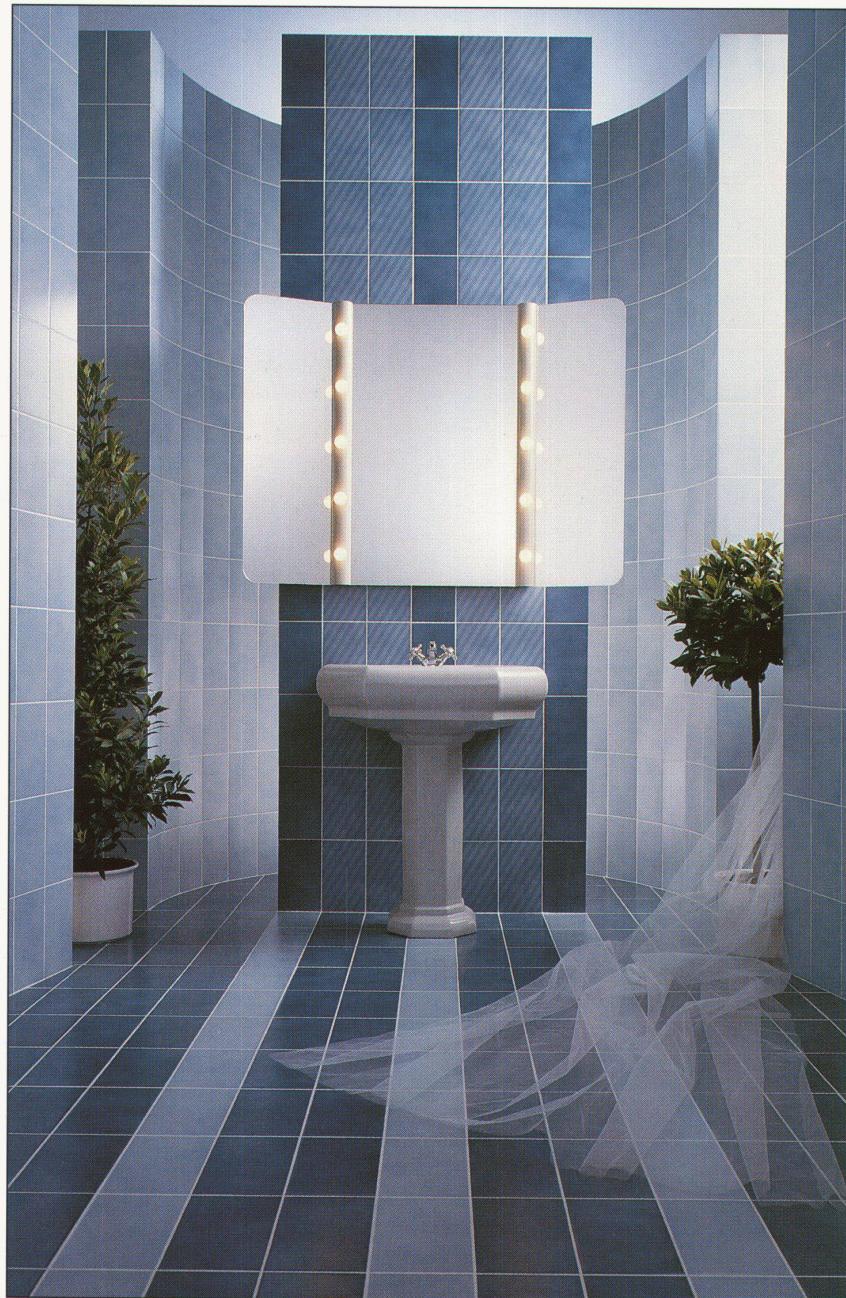
# **Hoval Carrier**

Verantwortung  
für Energie und Umwelt.

Für Klimatisierung  
Nr. 1 in der Welt.

Einsenden an: Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Wärmepumpen-Unterlagen.  
Name/Firma \_\_\_\_\_  
Strasse/Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
www.hoval.ch

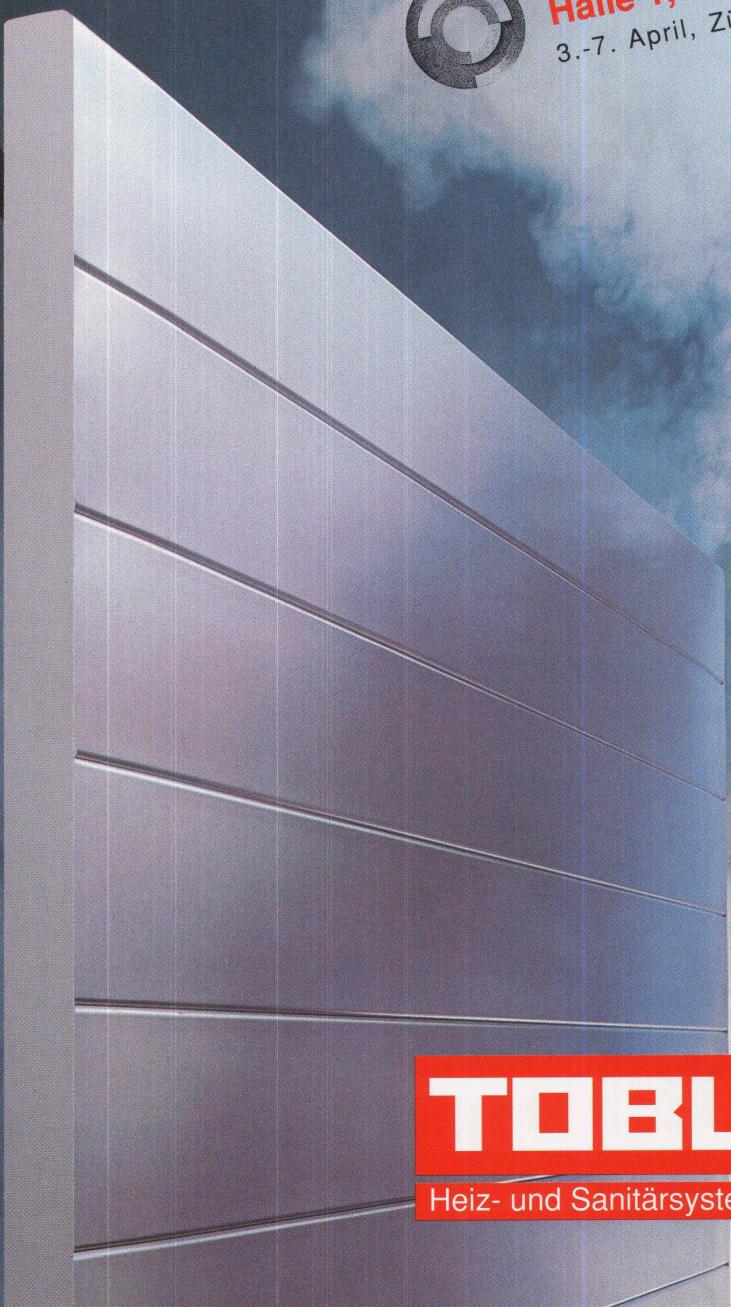
*Lichtspiegel von Schneider –  
Eleganz und Komfort für jedes Bad.*



**S Schneider**  
Ideen rund ums Bad

W. SCHNEIDER + CO. AG METALLWARENFABRIK, CH-8135 LANGNAU-ZÜRICH, TEL. 01/713 39 31, FAX 01/713 34 11, TELEX 82 67 48 WSCL CH

# Montagefertig und abholbereit: Tobello-Norm-Heizwände und Konvektoren.

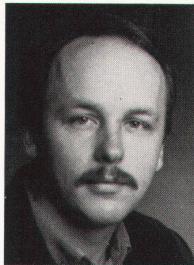


Tobler's Hilsa-Stand:  
**Halle 1, Stand 115**  
3.-7. April, Zürich-Oerlikon

**TOBLER**

Heiz- und Sanitärsysteme

Sehr geehrte Architektin  
Sehr geehrter Architekt



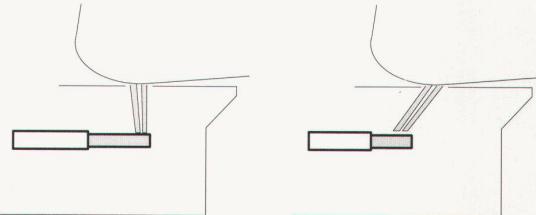
Peter Maurer

Ihr Erfolg hängt nicht nur damit zusammen, wieviel Sie wissen, sondern auch, wieviel Sie davon weitergeben. Und so ist das Vertrauen, das Ihre Bauherrschaft in Sie setzt, weitgehend davon bestimmt, ob diese das Gefühl hat, dass ihre Bedürfnisse von Ihnen wahrgenommen werden. Vertrauen geniessen ist demnach nicht nur eine Frage des Wissens sondern auch eine Frage des Wol-lens.

Wenn Ihr Urteil bezüglich der Produkt- und Benutzerqualität eines Dusch-WC gefragt ist, können Sie entweder behaupten, das eine sei besser oder das andere sei zierlicher. Oder Sie können argumentieren. Das heisst, auch diejenigen Merkmale behandeln, die erst auf den zweiten Blick - also *nach* dem Erwerb - erkennbar werden.

Den Closomat-Vorteil Nr. 1, *den satt-weichen Duschstrahl dank grosser Düsenöffnungen und serienmässig eingebauter Pumpe* kennen Sie bestimmt.

Kennen Sie zum Beispiel auch den Closomat - Vorteil Nr. 7, *den senkrechten Duschstrahl?* Und wissen Sie auch, was passieren kann, wenn dieser Duschstrahl nicht



senkrecht wie auf der linken Skizze, sondern schräg nach vorne fliest, wie auf der Zeichnung rechts?

Ganz einfach, er würde wahrscheinlich Stuhlreste nach vorne spülen. Beim Mann hätte dies keine gesundheitliche Auswirkung. Bei weiblichen Benützern jedoch könnte der Vaginalbereich verschmutzt oder gar infiziert werden.

Falls Sie noch mehr echte Informationen wünschen, fordern Sie doch die komplette Closomat-Dokumentation an. Oder besuchen Sie unser dreistündiges Info-Seminar. Über die Termine informiert Sie gerne unser Sekretariat, Telefon 01 - 391 60 18.

Ihr Peter Maurer

**closomat®**

**- weltweit die Nummer eins -**

Closomat AG, Rietholzstrasse 4, CH-8125 Zollikerberg, Telefon 01/391 60 18  
Ein Unternehmen der Maurer-Gruppe